

## INDEX

- access  
 to development counterparts, 118, 122  
 access to justice, 13, 94, 95, 111  
 activism, 6, 62, 92, 146  
 activists, 4, 16, 23, 45, 56, 63, 116, 162, 165, 187  
 adaptation, 4, 32, 36, 178, 191, 192, 195, 211  
 agents, 3, 5, 7, 17, 32, 55, 68, 119, 129, 135, 149, 205  
 American Center, 143, 149  
 anadeh, 125  
 appropriation, 2, 168, 179, 186, 189, 202, 204, 210  
 Asian financial crisis, 12  
 Aung San Suu Kyi, 17, 77, 84, 112, 165, 185  
 on rule of law, 50, 77–9, 186  
 authoritarian  
 governance, 15, 16, 90, 122, 138  
 institutions, 176  
 legality, 15  
 regime, 8, 16, 18  
 rule, 10, 15, 16, 17, 135  
 rule in Myanmar, 17, 209  
 rule of law, 15, 31, 179, 189, 200, 202, 210  
 setting, 16, 38, 75, 187, 201
- bar association, 32, 94, 107–10  
 black-boxes, 4, 61, 72  
 Bridges Across Borders Southeast Asia Clinical  
 Legal Education (BABSEA CLE), 111  
 British Council, 94, 97, 100, 138, 149, 150, 193  
 brokerage, 6  
 Burmese language, 181, 190, 192  
 Burmese language skills, 24, 66, 183
- Callon, Michel, 48, 127  
 Cambodia, 20, 22, 109, 151, 159, 169  
 cause lawyers, 61, 62  
 charisma, 7, 8, 61, 63, 70, 129, 136, 142, 148, 156, 203  
 Cheesman, Nick, 20, 86, 163, 185  
 China, 10, 133, 135  
 Chua, Lynette, 16, 31  
 civil society, 13, 64, 76, 89, 97, 99, 100, 104, 105, 132, 137, 178, 191
- coalitions, 63, 131, 132, 136, 207  
 colonial  
 administration, 10, 55  
 brokers, 71  
 legal and regulatory intervention, 10, 34, 35, 43, 54, 185  
 legal codes, 84  
 rule in Burma, 91, 146, 161, 162, 163  
 village headman, 54, 70  
 competition  
 for intermediaries, 124–8  
 Constitution of the Republic of the Union of  
 Myanmar, 21, 76, 81  
 context-sensitive development, 106, 108, 111, 130, 135  
 corruption  
 in Myanmar, 6, 78, 85–6, 98  
 court brokers, 86  
 courts  
 in Myanmar, 85  
 crimes against humanity, 79  
 criminal law reform, 13  
 cross-cultural communication, 122, 129, 184  
 cultural broker, 147  
 cultural code, 186  
 customary law, 12, 84
- De Soto, Hernando, 10, 12, 13  
 democratisation, 20  
 in Myanmar, 79–81  
 development  
 brokers, 55, 136  
 impact, 4, 11, 16, 46, 48, 102, 135, 182  
 lingua, 63, 65, 70, 150, 182  
 partners, 8, 66, 69, 82, 94, 106, 121, 126, 128, 155, 183  
 sustainability, 8, 134, 135, 174, 203, 207  
 trends, 9, 14, 50, 70, 95  
 development aid, 20, 46, 55, 64, 115, 182  
 Dezalay, Yves, 61  
 DFID, 91, 97  
 discourse  
 of development needs, 86, 88  
 distrust, 24, 135, 153, 159, 162, 167, 171  
 DLA Piper, 111

## INDEX

- donor co-operation, 92, 102  
 donor-government co-operation, 82, 89, 90,  
 96, 102, 105, 187
- economic development, 12, 37, 38, 39, 102,  
 167  
 economic growth, 10, 12, 40, 51  
 elites, 18, 145, 180  
 empowerment of the poor, 56  
 English language skills, 8, 22, 63, 68, 125, 127,  
 139, 149, 183  
 Equality Myanmar, 43  
 ethnography, 19, 21, 55, 205  
 European Union, 64, 91, 97–9  
 evaluations  
   of rule of law assistance, 43, 46, 105, 170  
 exposure trip, 138, 143, 150–1, 153
- fixers, 60  
 foreign capital, 142, 144, 148–51, 155, 156,  
 157, 190, 196, 207  
 foreign education, 8  
 foreign investment law, 76, 77  
 foreign sanctions, 76  
 Fortify Rights, 43  
 Framework for Economic and Social Reform,  
 82
- Garth, Bryant, 61  
 gatekeepers, 69, 118  
 genocide, 79  
 go-betweens, 2, 57, 61, 70, 101  
 Gonzalez, Nancy, 63  
 government officials  
   as intermediaries, 56, 67–9, 139
- Halliday, Terence, 55, 124  
 Hayek, Friedrich, 49  
 human rights, 10, 16, 31, 34, 39, 44, 52, 120,  
 124, 131, 138, 143, 164, 165, 166, 192,  
 211  
   special rapporteur on, 84, 166
- Independent Lawyers' Association of  
 Myanmar, 108–10  
 Indonesia, 20, 125, 130, 133, 139  
 inductive methods, 24, 58, 60  
 INGOs, 89, 120, 135  
 interface, 6, 7, 30, 57, 58, 65, 68, 74, 114, 119  
 interlocutors, 2, 23, 56, 65, 128, 187, 202, 210  
 intermediaries  
   as brokers, 69  
   as mediators, 69, 75  
   as translators, 70, 179, 190, 197–200  
   as trust builders, 171–5  
   definition of, 2, 4, 22, 58, 59, 71  
   emergence of, 8, 20, 54, 115, 117, 136–8  
   influence of, 2, 4, 7, 59, 63, 65, 67, 69, 70,  
   116, 117–20, 147  
   moral ambiguity of, 58, 71, 175, 194, 197,  
   200  
   motivations of, 8, 152  
   strategies to create, 131–5  
 International Bar Association's Human Rights  
 Institute, 86, 107, 110  
 International Commission of Jurists, 43, 105,  
 107  
 international consultants  
   as intermediaries, 56, 66–7, 107, 139  
 International Criminal Court, 44  
 International Development Law Organization,  
 113  
 International IDEA, 182  
 International Labour Organization, 43  
 international law, 185, 190, 212  
   in Myanmar, 195  
   suspicion towards, in Myanmar, 2, 196  
 international legal instruments, 42–5, 50, 197  
 international standards, 179, 195  
 isomorphic mimicry, 6, 32, 35
- Janus-faced, 28, 58, 70  
 Japan, 10, 69, 84, 92, 166  
 Japanese invasion of Burma, 91, 92, 163  
 JICA, 91, 102, 103, 112, 174  
 judicial reform, 13, 35, 37, 43, 51, 78  
 judiciary, 18, 34, 94, 101, 103, 186  
 justice for the poor, 13, 51
- Krygier, Martin, 5, 49
- land rights, 12  
 Latour, Bruno, 35  
 law and development movement, 5, 10, 48  
 law and order, 14, 16, 18, 39, 74, 78, 80, 86, 96,  
 166, 179, 180, 184–9, 195, 209  
 law and society, 5, 6, 14  
 lawyers  
   as counterparts, 5, 106–13  
   as intermediaries, 61–3, 138  
   in Myanmar, 5, 130, 151, 158  
 legal aid, 40, 85, 94, 100, 104, 132, 143, 153  
 legal awareness, 95, 97, 103, 132, 137  
 legal education, 5, 10, 11, 88, 106–13, 130  
 legal empowerment, 12, 13  
 legal transplant, 10, 109  
 local counterparts, 2, 64, 67, 94, 119, 158, 160,  
 167, 170, 171, 173, 194, 196  
 local knowledge, 4, 7, 118, 121–4, 211  
 local ownership, 8, 106, 108, 135, 182, 207, 211  
 local staff  
   as intermediaries, 65–6  
 Loka Ahlinn, 92, 99–100  
 Long, Norman, 74

- ma ba tha*, 164  
 macro actors, 42  
 Massoud, Mark, 10, 16  
 media  
   in Myanmar, 77  
 mediation, 101, 175  
 Meierhenrich, Jens, 15  
 Merry, Sally Engle, 3, 55, 179, 194  
 metacode, 186  
 middle space, 3, 5, 7  
 military decrees, 84  
 Military Intelligence, 15, 148, 165  
 military rule in Myanmar, 162, 164, 166–7  
 moral ambiguity  
   of intermediaries, 152  
 moral entrepreneur, 198, 200, 201, 209  
 Moustafa, Tamir, 11  
 multiple hats, 4, 22, 127  
 Myanmar Lawyers' Association, 109  
 Myanmar Legal Aid Network, 100  
 Myint Zan, 20, 110  
 MyJustice, 64, 99, 100
- national counterparts, 101–6  
 National League for Democracy. *See* NLD  
 nationalism, 163, 164  
 Nay Pyi Taw, 23, 68, 96, 108, 138, 169, 176, 183  
 Nay Pyi Taw Accord for Effective  
   Development Cooperation, 82  
 Ne Win, 85, 110, 163, 164, 185  
 networks, 8, 70, 145, 149, 173  
 New Perimeter, 41, 87, 111  
 NGO leaders, 57, 137  
 NGOs, 92, 105, 133, 136, 158  
   as intermediaries, 56, 63–5, 105, 131, 137  
*ngyeimwut-pibyaye*, 15  
 NLD, 17, 79, 106, 147, 153, 154  
 norm entrepreneurs, 17, 86  
 norm translation, 56, 179
- oscillate, 2, 4, 56, 206
- peace and security, 13  
 personality  
   importance of, 131, 148, *See* charisma  
 political anthropology, 20, 54  
 political aspirations  
   of intermediaries, 146, 152, 154  
 political change, 20, 115  
 political transition  
   in Myanmar, 19, 76, 117  
 procedural justice, 81, 85  
 procedural rights, 15  
 property rights, 12, 13, 37  
 purposive sampling, 21  
*pweza-r*, 69, 86  
 Pyoe Pin, 97, 119
- Rajah, Jothie, 15  
 Rakhine, 17, 77, 79, 82, 158, 185
- rationalities, 31  
 reception, 3, 31, 199  
 recursive translation, 42, 56  
 relationship building, 19, 117, 128, 169  
 reliance  
   on intermediaries, 117–20  
 rights-based development, 12  
 Rohingya, 79, 82, 134, 212  
 rule *by* law, 15, 16, 17, 18, 74, 87, 137, 179,  
   189, 190, 191  
 rule of law  
   assessments, 19, 41, 86–9, 101, 151  
   assistance, field of, 9–14  
   conceptions of, 33–6  
   diffusion, 56  
   discourse, 48, 76  
   formal conceptions of, 40, 49, 82  
   indicators, 45, 46  
   model, 31, 74  
   procedural conceptions of, 40, 81, 184–5  
   research and theory, 48–51, 96  
   substantive conceptions of, 15, 39, 40, 80,  
   184–5  
   technologies, 10, 36, 179  
   translation, 35, 118, 178, 181, 184–9  
 Rule of Law and Tranquillity Committee, 76,  
   77, 92, 108, 112, 113  
 Rule of Law Centres, 112
- sanctions, 90–1, 105, 165, 167  
 science and technology studies, 4, 48  
 Sen, Amartya, 37  
 social capital, 125, 142, 144, 145–8, 149, 161,  
   196, 207, 210, 211  
 social control, 17, 185, 212  
 socialism, 85, 163, 164  
 socio-legal methods, 21–5, 57–61  
 State Law and Order Restoration Council, 145,  
   166, 185  
 Supreme Court of the Union of Myanmar, 102,  
   105  
 Sustainable Development Goals, 14, 47,  
   209
- taya-ubade-somoye*, 15  
 Taylor, Veronica, 10  
 technical expertise, 65, 67, 73  
 Tetra Tech, 51, 104  
 Thailand, 22, 61, 66, 77  
 Thein Sein, 76  
   on rule of law, 79–81  
 transitional justice, 45, 151  
 translation, 48, 70  
   challenges, 181–4

## INDEX

- transnational legal order, 32  
 transnationalism, 3, 56  
 travelling models, 30  
 Trubek, David, 11  
 trust, 67  
   institutional, 159, 160, 170  
   interpersonal, 159, 160, 165, 170, 172, 175  
 trust building, 128, 159, 160, 168, 176
- Union Attorney General's Office, 92, 101, 102, 103, 105, 139  
 United Nations, 36  
   on rule of law, 33, 34, 39, 40, 41  
   rule of law definition, 39, 41, 42, 87, 184  
 United Nations Development Programme, 90, 92, 95, 102, 111, 112  
 United Nations High Commissioner for Human Rights, 33, 166  
 United Nations Office for Drugs and Crime, 96
- United States Institute of Peace, 41, 87  
 USAID, 63, 91, 103, 104, 125, 151
- war crimes, 44, 195  
 Ward and Village Tract Administration Law, 44  
 warden, 165, 186  
 Washington Consensus, 11  
 vehicles of control, 116  
 vernacularisation, 3, 14–18, 179, 180, 190, 195, 197  
 Vietnam, 20, 127, 174  
 World Bank, 11, 33, 36, 37, 38, 46, 51, 63  
   on rule of law, 37, 38  
 World Justice Project, 46  
 worldviews  
   differences in, 32, 63, 71, 74, 98, 101
- xenophobia, 162, 163, 167